

Russian version
2018/2019



SAVOY WESTEND HOTEL



LUXURY SPA RESORT
KARLOVY VARY

RESORT DIRECTORY



СОДЕРЖАНИЕ

Встречаем Вас	Веллнесс&Свободное время
Ведомство	Рестораны
Виллы	Бары
Апартаменты & Suity	Залы для заседаний
Номера	Роял Клуб
Медицинский спа центр	Услуги
Локальные природные лечебные ресурсы	Где нас найдете
Подтвержденное действие санаторно-курортного лечения	

Ссылки являются активными, нажатием правильной кнопки, вы попадете в необходимую Вам секцию.



*Luxury service
on highest
niveau is timeless*

*We serve you
since 1897*

Хотите, чтобы Ваше пребывание на курорте было неповторимым и исключительным? Тогда обязательно воспользуйтесь нашим приглашением и посетите эксклюзивный курортный дом Savoy Westend Hotel, расположенный в одном из самых популярных исторических мест Карловых Вар. Окунитесь в атмосферу старых времён, которая будет сопровождать Вас буквально на каждом шагу. Благодаря тщательно проведенной реконструкции исторических зданий и сохранению уникальных архитектурных элементов в сочетании с чутким соединением современного оборудования, SAVOY WESTEND HOTEL соответствует запросам самой требовательной клиентуры.



ВЕДОМСТВО

„Harmony of history and modern luxury”

Санаторно-курортное и гостиничное ведомство «Savoy Westend Hotel» находится в элитной исторической части Карловых Вар. Уникальная история, которая берет свое начало в 1897 году, совмещается в нем с нынешними международными гостиничными стандартами на пятизвездочном уровне. Уникальная аутентичная архитектура и естественная прелесть окрестных лесов здесь гармонически сочетается с традиционной и современной бальнеологией.

- ❖ Санаторно-курортное ведомство с площадью 7.000 m²
- ❖ Состоит из пяти вилл в стиле модерн: Savoy
Artemis
Kleopatra
Carlton
Rusalka
- ❖ Все виллы соединены с бальнеологическим центром подземными коридорами
- ❖ 3.000 m² современный медицинский спа центр
- ❖ 1.200 m² сад
- ❖ 2 климатизированных ресторана
- ❖ 1 климатизированных бар
- ❖ Помещения для проведения конференций
- ❖ Охраняемая парковка и подземный гараж с общей вместимостью 56 машиномест



ВИЛЛЫ

„Delivering Spa & Luxury since 1897”

ВИЛЛА SAVOY

Это импозантное здание доминирует всему комплексу и уже с 1897 года восхищая гостей отеля своей элегантностью и неповторимой архитектурной композицией. На четырех этажах виллы Savoy находится 34 номера, включительно двух самых престижных и фешенебельных – Presidential Suite и Savoy Suite. На первом этаже здания находятся оба отельные ресторана и бар. С бальнеологическим Medical Spa Centre вилла Savoy соединена подземным коридором.

ВИЛЛА ARTEMIS

Вилла Artemis, построенная в 1875 году, расположена в центре несколько поднятой садовой террасы, в сердце всего комплекса. Как и все остальные здания, вилла Artemis соединена с Medical Spa Centre. В вилле Artemis находится только шесть номеров. Тем лучше она охраняет конфиденциальность каждого, кто в ней остановился, но главное, что нужно отметить, это ее номера, большинство которых – апартаменты с собственной кухонькой и частной стоянкой.

ВИЛЛА CARLTON

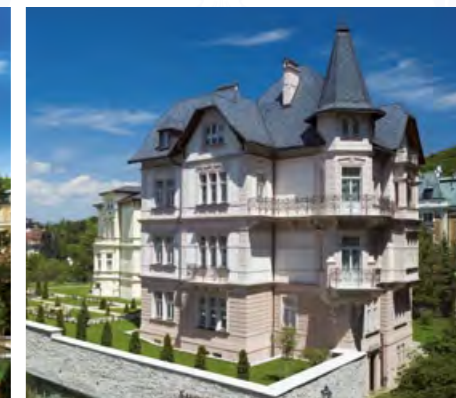
Вилла Carlton, построенная в 1897 году, стоит на небольшом дворе в конце пальмовой аллеи. В вилле находится 26 номеров. Второй и третий этаж здания создают номера категории Suite и Junior Suite. Их можно использовать и как „Executive Floor“. Вилла Carlton к тому же непосредственно связана с Medical Spa Centre, поэтому предоставляет даже самым требовательным клиентам полный комфорт и роскошь.

ВИЛЛА КЛЕОПАТРА

Пятиэтажное здание виллы Kleopatra, построенное, как и вилла Carlton, в 1897 году, находится в конце пальмовой аллеи. Справа оно соседствует с виллой Savoy, с которой вилла Kleopatra соединена застекленным коридором. В вилле Kleopatra находится 31 номер. Из большинства их, смотрящих на запад, открывается уникальный вид на русский храм.

ВИЛЛА RUSALKA

Как и вилла Kleopatra, вилла Rusalka была построена в 1897 году в конце садовой террасы. Все четыре этажа, на которых находятся номера, выступают над уровнем этой террасы. В вилле расположено 19 номеров, и она непосредственно связана с Medical Spa Centre, с которым соединена лифтом.



Апартаменты & Suity

„Like a dream from a fairy tale”

- ❖ 13 фешенебельных номеров Suit и апартаментов
 - ❖ 1× Presidential Suite в вилле Savoy
Presidential Suite Connected в вилле Savoy
 - ❖ 1× Savoy Suite в вилле Savoy
Savoy Suite Connected в вилле Savoy
 - ❖ 3× Suite в вилле Carlton
Suite Connected в вилле Carlton
 - ❖ 4× Apartment в вилле Artemis
 - ❖ 4× Junior Suite в вилле Carlton
 - ❖ 2× Executive floor в вилле Carlton
-
- ❖ Блюдо с фруктами в день приезда
 - ❖ Цветы в день приезда
 - ❖ Бутылка игристого вина по прибытии
 - ❖ Комплект для приготовления горячих напитков (кофе, чай, какао)
 - ❖ Косметика Chopard
 - ❖ Маленький подарок при приезде



Номера

„Glamorous luxury of a long tradition”

- ❖ 102 высококачественно оборудованных номера
- ❖ 23× Superior Plus в вилле Savoy
- ❖ 2× Superior Plus Connected в вилле Savoy
- ❖ 42× Superior в вилле Savoy, Artemis, Carlton и Kleopatra
- ❖ 2× Superior Connected в вилле Kleopatra
- ❖ 11× Comfort в вилле Carlton и Kleopatra
- ❖ 12× Standard в вилле Carlton и Rusalka
- ❖ 14× Economy в вилле Carlton, Kleopatra и Rusalka



Медицинский спа центр



„An oasis of tranquillity and a source of new energy”

- ❖ Двухэтажный бальнеологический центр площадью 3.000 m²
- ❖ Летний сад для отдыха площадью 1.200 m²
- ❖ Предложение свыше 200 лечебных, санаторно-курортных, спа и косметических процедур
- ❖ Терапевтический и релаксационный центр, использующий природные лечебные источники – минеральную воду, грязи, торф
- ❖ Современное лечебное оборудование – лазер, электромагнитная терапия
- ❖ Гейзерная вода для лечебных ванн
- ❖ Полное санаторно-курортное и релаксационное курортное лечение
- ❖ Врачебный уход
- ❖ Wellness программы
- ❖ Зона отдыха
- ❖ 25-метровый крытый бассейн с массажными водопадами
- ❖ Сауна
- ❖ Парная баня
- ❖ Гидромассажная ванна – вирпул
- ❖ Фитнесс-центр
- ❖ Криосауна
- ❖ Косметический и лазерный центр Asklerion с использованием косметики Dior® и Orlane®
- ❖ Безбарьерная доступность во всем бальнеологическом центре
- ❖ Продажа мелких сувениров





Локальные природные лечебные ресурсы

“Enjoy the healing touch of Karlovy Vary’s nature”

❖ СТЕРМАЛЬНЫЕ МИНЕРАЛЬНЫЕ ИСТОЧНИКИ

Карловы Вары и в целом Западная Чехия очень богаты редкими и богатыми на минералы и другие микроэлементы лечебными минеральными источниками. Карловарская термальная вода уникальна по своему химическому составу и физическим свойствам. Возраст самых древних компонентов этой воды свыше 25 000 лет, а углекислый газ является продуктом поствулканической активности этой территории. В минеральной воде содержится большое количество основных, второстепенных и микроэлементов. Базовый химический состав всех источников, температурой до 73,4оС, почти одинаков, они разнятся температурой, содержанием несвязанного растворенного углекислого газа, радиоактивностью и концентрацией второстепенных и микроэлементов. Используя профессиональную терминологию – это термальная, гипотоническая, высокоминерализованная минеральная вода. Большую роль в лечебном эффекте этих вод играет содержание веществ с фармакодинамическим действием. В санаторно-курортном деле, т. е. для питьевого лечения и другого внутреннего и наружного водолечения, сегодня используются 14 источников, объявленных природными лечебными ресурсами и подведенных к 21 бювету.

❖ УГЛЕКИСЛЫЙ ГАЗ

Еще во времена Римской империи углекислый газ использовался в качестве лечебного средства. Углекислый газ благодаря своей низкой реактивности почти инертен, отличается высокой растворимостью в воде и, кроме того, обладает антибактериальным и фунгистатическим действием, сдерживающим рост и размножение бактерий и грибов. Углекислая ванна является одной из древнейших процедур в истории санаторно-курортного дела, и существует в двух формах. Первой является классическая водяная ванна, обогащенная углекислым газом, но процедуру можно принять и в ее второй, сухой форме под названием сухая углекислая ванна. По своему действию они особенно отличаются, но для некоторых сухой вариант углекислой ванны может быть приятнее. Впитавшийся углекислый газ вызывает расширение сосудов и, следовательно, улучшение кровоснабжения тканей. Благодаря этому увеличивается содержание кислорода

в крови, обеспечивается безупречное кровоснабжение кожи и мышц, и снабжение всех органов включительно с мозгом богатой кислородом кровью. Результатом этого процесса является укрепление иммунной системы и способности организма к самоисцелению. Еще одним эффектом этой лечебной процедуры является снижение кровяного давления и частоты пульса. Поэтому углекислая ванна является одной из главных процедур, используемых при лечении ишемических и кардиоваскулярных заболеваний, и долечивании после перенесенного инфаркта миокарда.

❖ ПЕЛОИДЫ – ТОРФ & ЛЕЧЕБНЫЕ ГРЯЗИ

Пелоиды, представляющие собой торф или грязь, являются настоящим даром природы. Свойства пелоидов из разных месторождений разнятся, но они обладают похожим лечебным действием. Их большим преимуществом является способность относительно долго поддерживать стабильную температуру, поэтому они используются в процедурах, при которых желательно прогревание. Благотворное действие торфа на организм человека известно на протяжении веков. Торфяные обертывания и ванны оказывают исключительное целебное действие на наш организм, проверенное многими поколениями. Торф состоит из сотен отмерших растений и содержит большое количество питательных веществ, минералов, природных микроэлементов и других веществ. Торф превосходно впитывается кожей, питает ее, восстанавливает и улучшает кровоснабжение. Он обладает превосходными антибактериальными и детоксикационными свойствами. Кроме лечебного эффекта торф оказывает замечательное косметическое действие. Грязь можно наносить на отдельные участки тела или использовать в форме общего обертывания. Она помогает снять мышечное напряжение, улучшает питание хрящей, соединительных тканей и межпозвоночных дисков. Кроме того, она укрепляет иммунитет, уменьшает потерю эластина, коллагена и гиалуроновой кислоты. Особенно эффективной является смесь из пелоидов и парафина – т. н. парафанго.

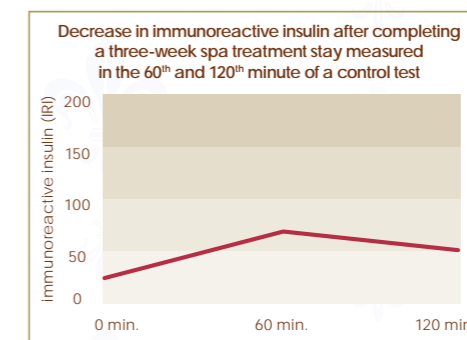
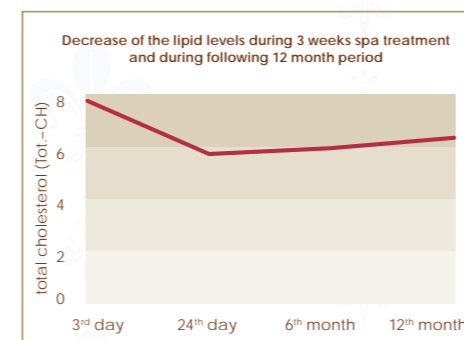
Подтвержденное действие нашего санаторно-курортного лечения

“Results of unique combination of the modern spa industry and traditional balneology”

При условии строгого соблюдения назначенного врачом лечебного режима, включительно с индивидуальным планом питания, на протяжении не менее 3 недель, мы можем констатировать следующие подтвержденные эффекты нашего лечения

- ❖ **Снижение уровня общего холестерина до 30%.**
Процент снижения холестерина выше у людей с избыточным весом и тех, у кого изначально показатели холестерина были чрезмерно высокими. При соблюдении принципов лечения и рекомендаций врача в домашних условиях этот положительный эффект снижения уровня холестерина сохраняется до одного года.
- ❖ **Снижение уровня мочевой кислоты в крови в среднем на 25%.**
Снижение уровня мочевой кислоты в крови уменьшает симптомы подагры и способствует общему улучшению самочувствия клиента.
- ❖ **Снижение инсулинорезистентности у 85% клиентов с метаболическим синдромом.**
Обеспечивает улучшение компенсации сахарного диабета, прежде всего 2-го типа, в согбенности у клиентов с повышенной секрецией собственного, но малоэффективного инсулина.
- ❖ **Выраженное улучшение ожирения печени у 90% клиентов.**
Уже после 2 недель интенсивного питьевого лечения водой из карловарских минеральных источников у 90% клиентов наблюдается выраженное улучшение показателей течения стеатоза (ожирения) печени. Эти показатели измеряются в ходе исследования на аппарате FIBROSCAN, который обеспечивает уникальную возможность лечения этого заболевания.
- ❖ **Улучшение подвижности суставов.**
После двух недель интенсивного комплексного физиотерапевтического лечения улучшается подвижность суставов и уменьшаются признаки дегенеративных заболеваний опорно-двигательного аппарата.

- ❖ **Субъективное улучшение у 90% клиентов с заболеванием желудочно-кишечного тракта.**
У 90% клиентов с функциональными диспептическими расстройствами верхнего и нижнего отделов пищеварительного тракта (изжога, ощущение полноты в желудке, метеоризм, диарея, запоры) уже после 2 недель комплексного санаторно-курортного лечения наблюдается субъективное улучшение.
- ❖ **Снижение веса до 5% у клиентов со значительным избыточным весом.**
У клиентов со значительным избыточным весом спустя 4 недели комплексного санаторно-курортного лечения наблюдается 5% снижение веса, которое при условии соблюдения предложенного режима сохраняется и в домашних условиях.



Веллнесс & Свободное время

„A unique combination of active rest and relaxation“

- ❖ Современный веллнесс центр – 25-метровый крытый бассейн с массажными водопадами, сауна, парная баня, гидромассажная ванна – вирпул
- ❖ Фитнесс-центр
- ❖ Веллнесс программы
- ❖ Веллнесс & beauty центр
- ❖ Косметический и лазерный центр
- ❖ Восточный тайский центр
- ❖ Остальные виды спорта – Горный велоспорт, Северская ходьба, Конный спорт, теннис, горные лыжи и т.д.



Рестораны

„A feast for your senses“

SAVOY RESTAURANT:

- ❖ 264 m²
- ❖ Вместимость 150 человек
- ❖ Дневной ресторан с неповторимым видом
- ❖ Широкое предложение завтраков, обедов и ужинов в форме шведских столов
- ❖ Специальное предложение диетического и здорового питания
- ❖ Открыт ежедневно с 07:00 до 21:00

SAVOY ROYAL RESTAURANT:

- ❖ 88 m²
- ❖ 3 отдельные салоны общей вместимостью 48 человек
- ❖ Роскошные помещения с художественной лепкой и хрустальными люстрами
- ❖ Элегантно оформленный интерьер
- ❖ Богатый выбор деликатесов международной кухни
- ❖ Широкое предложение вин со всего света
- ❖ Идеальное место для торжественных случаев
- ❖ Открыто ежедневно с 12:00 до 15:00 часов & с 18:00 до 22:00 часов



Бары

KING'S CLUB:

- ❖ 95 m²
- ❖ Вместимость 36 человек
- ❖ Лобби – Кафе – Бар
- ❖ Богатое предложение алкогольных напитков и напитков без алкоголя
- ❖ Широкий выбор сигар и табачных продуктов
- ❖ Предложение холодных и горячих блюд
- ❖ Каждый вечер живая музыка
- ❖ Wi-Fi подключение к Интернету /бесплатно/
- ❖ Открыто ежедневно от 11:00 до 23:00 часов



Залы для заседаний

„An ideal place for you to make successful business deals”

SAVOY CONFERENCE ROOM:

- ❖ 98 м²
- ❖ Зал для заседаний общей вместимостью 78 человек
- ❖ Современное оснащение для проведения конференций
- ❖ Wi-Fi, LAN подключение к Интернету
- ❖ Помещение с дневным светом и возможностью затемнения
- ❖ Терраса для курящих
- ❖ Семинары под ключ

SAVOY ROYAL LOUNGES:

- ❖ 35 м² / 28 м² / 25 м²
- ❖ 3 отдельные отделяемые залы для заседаний общей вместимостью 66 человек
- ❖ Роскошные помещения с художественной лепкой и хрустальными люстрами
- ❖ Современное оснащение для проведения конференций
- ❖ Wi-Fi, LAN подключение к Интернету
- ❖ Все помещения с дневным светом и возможностью затемнения
- ❖ Семинары под ключ
- ❖ Закрытые салоны для проведения небольших конференций



Royal Club отеля Savoy Westend

*„Join the Royal Club loyalty program
and enjoy its advantages and discounts”*

- ❖ Бронзовое членство
- ❖ Серебряное членство
- ❖ Золотое членство
- ❖ Платиновое членство
- ❖ Алмазное членство
- ❖ Скидки Royal Club для постоянных клиентов при прямом бронировании
- ❖ Скидки Royal Club для постоянных клиентов на дополнительные услуги, закупленные во время проживания
- ❖ Подарки Royal Club для постоянных клиентов
- ❖ Бесплатные услуги во время проживания для членов клуба Royal Club
- ❖ Эксклюзивные Скидки Royal Club для постоянных клиентов при прямом бронировании на сайте www.savoywestend.cz



Услуги

„In a way satisfactory to you”

- ❖ Обслуживание номеров (Рум сервис) 24 часа в сутки
- ❖ Служба безопасности 24 часа в сутки
- ❖ Услуги медицинской сестры 24 часа в сутки
- ❖ Медицинская помощь 24 часа в сутки
- ❖ Услуги докторов 12 часов в сутки
- ❖ Специалисты в области бальнеологии
- ❖ Полное обследование тела
- ❖ Собственный лабораторный центр
- Услуги диетолога
- ❖ Составление диетического плана питания
- ❖ Трансферы к минеральным источникам
- ❖ Довоз минеральных источников
- ❖ Программа лояльности Royal Club
- ❖ Для постоянных гостей
- ❖ Услуги консьержа
- ❖ Услуги Au-pair
- ❖ Специальная программа по уходу за детьми
- ❖ Газеты и журналы
- ❖ Библиотека / Прокат DVD
- ❖ Прачечная / Химчистка
- ❖ Чистка обуви
- ❖ Зонты
- ❖ Прокат горных велосипедов и палок для скандинавской ходьбы
- ❖ Услуги профессиональных тренеров
- ❖ Частные трансферы / Прокат автомобилей
- ❖ Лимузин-сервис
- ❖ Поездки и экскурсии по индивидуальной программе
- ❖ Свадьбы и др. Торжества по индивидуальной программе



Где нас найдете

Воздушное сообщение

- ❖ Международный аэропорт Praha – Ruzyně 120 KM
- ❖ Международный аэропорт Karlovy Vary 12 KM
- ❖ регулярные рейсы из Москвы, Петрограда и Праги

Железнодорожное сообщение

- ❖ Главный железнодорожный вокзал Karlovy Vary 4 KM
- ❖ Транспортный терминал – Dolní nádraží 2 KM

Автобусное сообщение

- ❖ Транспортный терминал – Dolní nádraží 2 KM

На легкой машине

- ❖ Навигация GPS 50°13'28.531"N
12°52'35.65"E

Въезд в курортную зону возможен только по разрешению Карловарской городской полиции. Разрешением на въезд служит гостям отеля Savoy Westend справка об их бронировании. Не забудьте ее взять с собой на случай возможного контроля.

КАК ДАЛЕКО

- ❖ Змейный источник – Sadová колоннада 0,2 KM
- ❖ Источники - Vřidelní колоннада 0,5 KM
- ❖ Храм Св. Петра и Павла 0,1 KM
- ❖ Храм Св. Марии Магдалины 0,6 KM
- ❖ Городской театр 0,7 KM





VILLA SAVOY

&



VILLA ARTEMIS

&



VILLA CARLTON

&



VILLA KLEOPATRA

&



VILLA RUSALKA

Savoy Westend Hotel, Petra Velikého 16, 360 01 Karlovy Vary, Czech Republic,
tel.: +420 359 018 888, +420 359 018 898
e-mail: reservation@savoywestend.cz, reservation2@savoywestend.cz
www.savoywestend.cz

Global Distribution System:

Amadeus	UI KLSWH
Sabre	UI 6469
Apollo	UI 76033
Worldspan	UI 43921